



**LEGISLATIVE ASSEMBLY
OF YUKON**

**FIRST SESSION OF THE
THIRTY-FIFTH LEGISLATIVE ASSEMBLY**

**BILL NO. 212
THIRD APPROPRIATION ACT
2023-24**

**ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
DU YUKON**

**PREMIÈRE SESSION DE LA
TRENTE-CINQUIÈME ASSEMBLÉE
LÉGISLATIVE**

**PROJET DE LOI N°212
LOI D'AFFECTATION N° 3 POUR
L'EXERCICE 2023-2024**

First Reading:

Second Reading:

Committee of the Whole:

Third Reading:

Assented to:

Première lecture :

Deuxième lecture :

Comité plénier :

Troisième lecture :

Date de sanction :



THIRD APPROPRIATION ACT 2023-24

LOI D'AFFECTATION N° 3 POUR L'EXERCICE 2023-2024

Preamble

Whereas it appears by message from the Commissioner and in the estimates accompanying the message that, in addition to the sums previously appropriated, the sums set out in Schedule A are required for the purpose of defraying certain expenses of the public service of Yukon and for related purposes for the period of 12 months ending March 31, 2024;

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

1

(1) In addition to the net sum of \$2,070,545,000 provided for in the *First Appropriation Act 2023-24* and the *Second Appropriation Act 2023-24*, from and out of the consolidated revenue fund there may be paid and applied a sum not exceeding in the whole \$115,215,000 and which includes sums previously authorized by special warrant as shown in Schedule C, for defraying the several charges and expenses of the public service of Yukon payable in the period of 12 months ending on March 31, 2024, as set out in Schedule A and that includes all sums previously appropriated for any part of the same period, and that sum shall not be paid or applied except in accordance with Schedules A and B, the *Financial Administration Act* and, subject to that Act, the estimates accompanying the message from the Commissioner.

Préambule

Attendu qu'il est nécessaire, comme l'indiquent le message de la Commissaire et le budget des dépenses qui y est joint, en plus des crédits déjà alloués, d'allouer les crédits énumérés à l'annexe A pour couvrir certaines dépenses de l'administration publique du Yukon ainsi qu'à d'autres fins connexes pour la période de 12 mois se terminant le 31 mars 2024;

La Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

1

(1) En plus de la somme nette de 2 070 545 000 \$ déjà allouée dans la *Loi d'affectation n° 1 pour l'exercice 2023-2024* et la *Loi d'affectation n° 2 pour l'exercice 2023-2024* il peut être prélevé, sur le Trésor du Yukon, une somme maximale de 115 215 000 \$ dont des sommes ont déjà été autorisées par mandat spécial selon les montants ventilés à l'annexe C, pour le paiement des charges et dépenses de l'administration publique du Yukon afférentes à la période de 12 mois se terminant le 31 mars 2024, telles qu'elles sont énumérées à l'annexe A. Cette somme comprend tous les montants déjà affectés pour toute partie de la même période, et ces crédits ne pouvant être affectés qu'en conformité avec les annexes A et B, la *Loi sur la gestion des finances publiques* et, sous réserve de cette loi, le budget des dépenses qui accompagne le message de la Commissaire.

Section 2

Article 2

(2) The sums previously appropriated to a vote or item that is set out in Schedule A or B and that has a sum appearing in parentheses after it are reduced by the amount of the sum appearing in parentheses, thereby reducing the net Total Voted (Current Spending Authority) to \$2,131,720,000.

(2) Les sommes préalablement affectées pour un crédit voté énuméré à l'annexe A ou à l'annexe B suivi d'une somme paraissant entre parenthèses sont réduites par le total de la somme entre parenthèses, réduisant le Total des crédits affectés (autorisation pour les dépenses courantes) à 2 131 720 000 \$.

2

2

The due application of all monies paid or applied pursuant to section 1 shall be accounted for.

Il est rendu compte de l'affectation régulière des crédits versés ou affectés sous le régime de l'article 1.



SCHEDULE A

		\$(Dollars in 000s)			
		Sums Required This Voted to Date	Sums Not Required This Appropriation	Sums Not Required This Appropriation	Total Voted (Current Spending Authority)
Operation and Maintenance Votes					
01	Yukon Legislative Assembly	7,989	0	(143)	7,846
24	Elections Office	871	0	0	871
23	Office of the Ombudsman	1,606	0	0	1,606
26	Child and Youth Advocate Office	900	0	0	900
02	Executive Council Office	27,741	1,595	0	29,336
51	Community Services	116,981	4,307	0	121,288
07	Economic Development	28,284	735	0	29,019
03	Education	247,725	4,306	0	252,031
53	Energy, Mines and Resources	112,993	0	(5,195)	107,798
52	Environment	61,046	0	0	61,046
12	Finance	12,289	2,400	0	14,689
27	French Language Services Directorate	7,353	210	0	7,563
15	Health and Social Services	565,104	44,871	0	609,975
55	Highways and Public Works	167,331	2,940	0	170,271
08	Justice	93,384	9,494	0	102,878
10	Public Service Commission	56,786	0	(4,694)	52,092
54	Tourism and Culture	32,688	0	0	32,688
11	Women and Gender Equity Directorate	5,837	0	0	5,837
22	Yukon Development Corporation	11,427	0	0	11,427
18	Yukon Housing Corporation	23,376	206	0	23,582
19	Yukon Liquor Corporation	0	0	0	0
20	Loan Capital and Loan Amortization	5,000	0	0	5,000
Subtotal Operation and Maintenance		1,586,711	71,064	(10,032)	1,647,743



<u>\$(Dollars in 000s)</u>					
		Sums Required This	Sums Not Required This	Total Voted (Current Spending Authority)	
	<u>Voted to Date</u>	<u>Appropriation</u>	<u>Appropriation</u>	<u>Authority</u>	
Capital Votes					
01	Yukon Legislative Assembly	60	143	0	203
24	Elections Office	5	0	0	5
23	Office of the Ombudsman	3	0	0	3
26	Child and Youth Advocate Office	2	0	0	2
02	Executive Council Office	15	0	0	15
51	Community Services	94,638	0	(7,000)	87,638
07	Economic Development	21,460	0	(21,300)	160
03	Education	35,306	0	(1,765)	33,541
53	Energy, Mines and Resources	2,363	0	(150)	2,213
52	Environment	4,031	0	(177)	3,854
12	Finance	32	0	0	32
27	French Language Services Directorate	0	0	0	0
15	Health and Social Services	15,776	2,618	0	18,394
55	Highways and Public Works	243,118	40,922	0	284,040
08	Justice	4,276	0	(116)	4,160
10	Public Service Commission	115	0	0	115
54	Tourism and Culture	2,502	0	0	2,502
11	Women and Gender Equity Directorate	0	0	0	0
22	Yukon Development Corporation	11,632	468	0	12,100
18	Yukon Housing Corporation	48,500	0	(13,500)	35,000
	Subtotal Capital	<u>483,834</u>	<u>44,151</u>	<u>(44,008)</u>	<u>483,977</u>
	TOTAL SUMS REQUIRED (NOT REQUIRED)	<u><u>2,070,545</u></u>	<u><u>115,215</u></u>	<u><u>(54,040)</u></u>	<u><u>2,131,720</u></u>



ANNEXE A

		<u>\$(en milliers de dollars)</u>			Total des crédits affectés
		Crédits affectés à ce jour	Crédits requis par la présente affectation	Crédits (autorisation non requis par la présente affectation)	pour les dépenses courantes)
<u>Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien</u>					
01	Assemblée législative du Yukon	7 989	0	(143)	7 846
24	Bureau des élections	871	0	0	871
23	Bureau de l'ombudsman	1 606	0	0	1 606
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	900	0	0	900
02	Bureau du Conseil exécutif	27 741	1 595	0	29 336
51	Services aux collectivités	116 981	4 307	0	121 288
07	Développement économique	28 284	735	0	29 019
03	Éducation	247 725	4 306	0	252 031
53	Énergie, Mines et Ressources	112 993	0	(5 195)	107 798
52	Environnement	61 046	0	0	61 046
12	Finances	12 289	2 400	0	14 689
27	Direction des services en français	7 353	210	0	7 563
15	Santé et Affaires sociales	565 104	44 871	0	609 975
55	Voirie et Travaux publics	167 331	2 940	0	170 271
08	Justice	93 384	9 494	0	102 878
10	Commission de la fonction publique	56 786	0	(4 694)	52 092
54	Tourisme et Culture	32 688	0	0	32 688
11	Direction de la condition féminine et de l'équité des genres	5 837	0	0	5 837
22	Société de développement du Yukon	11 427	0	0	11 427
18	Société d'habitation du Yukon	23 376	206	0	23 582
19	Société des alcools du Yukon	0	0	0	0
20	Capital emprunté et amortissement du capital emprunté	5 000	0	0	5 000
Total partiel : fonctionnement et entretien		<u>1 586 711</u>	<u>71 064</u>	<u>(10 032)</u>	<u>1 647 743</u>

		<u>\$ (en milliers de dollars)</u>			Total des crédits affectés
		Crédits affectés à ce jour	Crédits requis par la présente affectation	Crédits non requis par la présente affectation	(autorisation pour les dépenses courantes)
Crédits votés relatifs au capital					
01	Assemblée législative du Yukon	60	143	0	203
24	Bureau des élections	5	0	0	5
23	Bureau de l'ombudsman	3	0	0	3
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	2	0	0	2
02	Bureau du Conseil exécutif	15	0	0	15
51	Services aux collectivités	94 638	0	(7 000)	87 638
07	Développement économique	21 460	0	(21 300)	160
03	Éducation	35 306	0	(1 765)	33 541
53	Énergie, Mines et Ressources	2 363	0	(150)	2 213
52	Environnement	4 031	0	(177)	3 854
12	Finances	32	0	0	32
27	Direction des services en français	0	0	0	0
15	Santé et Affaires sociales	15 776	2 618	0	18 394
55	Voirie et Travaux publics	243 118	40 922	0	284 040
08	Justice	4 276	0	(116)	4 160
10	Commission de la fonction publique	115	0	0	115
54	Tourisme et Culture	2 502	0	0	2 502
11	Direction de la condition féminine et de l'équité des genres	0	0	0	0
22	Société de développement du Yukon	11 632	468	0	12 100
18	Société d'habitation du Yukon	48 500	0	(13 500)	35 000
Total partiel : capital		<u>483 834</u>	<u>44 151</u>	<u>(44 008)</u>	<u>483 977</u>
TOTAL DES SOMMES REQUISES (NON REQUISES)		<u><u>2 070 545</u></u>	<u><u>115 215</u></u>	<u><u>(54 040)</u></u>	<u><u>2 131 720</u></u>



SCHEDULE B**GRANTS**

The sums in this Schedule are included in the sums in Schedule A. They have been extracted from Schedule A and noted here only to show that they have been appropriated for grants rather than for some other purpose. They are not appropriations in addition to the sums mentioned in Schedule A.

		\$(Dollars in 000s)			
		Sums Required This Voted to Date	Sums Not Required This Appropriation	Sums Not Required This Appropriation	Total Voted (Current Spending Authority)
Operation and Maintenance Votes					
51	Community Services				
	- In lieu of Property Taxes	10,959	0	0	10,959
	- Home Owner Grants	4,355	0	0	4,355
	- Comprehensive Municipal Grants	22,241	0	0	22,241
	- Community Recreation Assistance Grants	818	0	0	818
03	Education				
	- Student Transportation	116	0	0	116
	- Student Accommodation (Boarding Subsidy)	30	0	0	30
	- Child Care Subsidies	551	0	0	551
	- Post Secondary Student Grants	5,034	0	0	5,034
12	Finance				
	- Workers' Compensation Supplementary Benefits	275	0	0	275
15	Health and Social Services				
	- Adoption Subsidies	180	0	0	180
	- Social Assistance – Whitehorse	19,469	0	(300)	19,169
	- Yukon Seniors' Income Supplement	2,971	775	0	3,746
	- Pioneer Utility Grant	2,176	500	0	2,676
	- Medical Travel Subsidies	2,950	1,300	0	4,250
	- Social Assistance – Region	3,293	300	0	3,593
	Subtotal Operation and Maintenance Grants	75,418	2,875	(300)	77,993
	TOTAL GRANTS REQUIRED (NOT REQUIRED)	75,418	2,875	(300)	77,993



ANNEXE B**SUBVENTIONS**

Les sommes indiquées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l'annexe A. Elles sont extraites de l'annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu'elles sont affectées à titre de subventions plutôt qu'à d'autres fins. Ces affectations ne s'ajoutent pas aux sommes indiquées dans l'annexe A.

\$ (en milliers de dollars)

	Crédits affectés à ce jour	Crédits requis par la présente affectation	Crédits non requis par la présente affectation	Total des crédits affectés (autorisation pour les dépenses courantes)
Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien				
51 Services aux collectivités				
- Au titre de l'impôt foncier	10 959	0	0	10 959
- Subventions aux propriétaires résidentiels	4 355	0	0	4 355
- Subventions municipales globales	22 241	0	0	22 241
- Subvention d'aide aux activités récréatives communautaires	818	0	0	818
03 Éducation				
- Transport scolaire	116	0	0	116
- Logement étudiant (subvention pour la pension)	30	0	0	30
- Programme de subventions pour les services de garde	551	0	0	551
- Subventions aux étudiants de niveau post-secondaire	5 034	0	0	5 034
12 Finances				
- Prestations supplémentaires pour l'indemnisation des accidentés du travail	275	0	0	275
15 Santé et Affaires sociales				
- Subventions pour l'adoption	180	0	0	180
- Aide sociale – Whitehorse	19 469	0	(300)	19 169
- Supplément de revenu pour les personnes âgées	2 971	775	0	3 746
- Subventions aux pionniers (services publics)	2 176	500	0	2 676
- Subventions pour voyages médicaux	2 950	1 300	0	4 250
- Aide sociale – régionale	3 293	300	0	3 593
Total partiel : subventions pour le fonctionnement et l'entretien	75 418	2 875	(300)	77 993
TOTAL DES SUBVENTIONS REQUISES (NON REQUISES)	75 418	2 875	(300)	77 993



SCHEDULE C

SPECIAL WARRANT

The sums in this Schedule have been included in the sums in Schedule A. They are extracted from Schedule A and noted here only to show that they are sums the expenditure of which was previously authorized by Special Warrant amounts made by *Special Warrant (No.1) 2023-24*. They are not appropriations in addition to the sums mentioned in Schedule A.

Special Warrant Amounts
\$(Dollars in 000s)

Operation and Maintenance Votes

01	Yukon Legislative Assembly	0
24	Elections Office	0
23	Office of the Ombudsman	0
26	Child and Youth Advocate Office	0
02	Executive Council Office	0
51	Community Services	0
07	Economic Development	0
03	Education	0
53	Energy, Mines and Resources	0
52	Environment	0
12	Finance	0
27	French Language Services Directorate	0
15	Health and Social Services	25,000
55	Highways and Public Works	0
08	Justice	0
10	Public Service Commission	0
54	Tourism and Culture	0
11	Women and Gender Equity Directorate	0
22	Yukon Development Corporation	0
18	Yukon Housing Corporation	0
19	Yukon Liquor Corporation	0
20	Loan Capital and Loan Amortization	0
	Subtotal Operation and Maintenance	25,000



Special Warrant Amounts
\$(Dollars in 000s)

Capital Votes

01	Yukon Legislative Assembly	0
24	Elections Office	0
23	Office of the Ombudsman	0
26	Child and Youth Advocate Office	0
02	Executive Council Office	0
51	Community Services	0
07	Economic Development	0
03	Education	0
53	Energy, Mines and Resources	0
52	Environment	0
12	Finance	0
27	French Language Services Directorate	0
15	Health and Social Services	0
55	Highways and Public Works	40,922
08	Justice	0
10	Public Service Commission	0
54	Tourism and Culture	0
11	Women and Gender Equity Directorate	0
22	Yukon Development Corporation	0
18	Yukon Housing Corporation	0

Subtotal Capital

40,922

TOTAL SUMS REQUIRED

65,922



ANNEXE C

MANDAT SPÉCIAL

Les sommes indiquées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l'annexe A. Elles sont extraites de l'annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu'elles sont affectées pour des dépenses déjà autorisées par mandat spécial établi par le *Mandat spécial no 1 pour l'exercice 2023-2024*. Ces affectations ne s'ajoutent pas aux sommes indiquées dans l'annexe A.

Sommes autorisées
par mandat spécial
\$ (en milliers de dollars)

Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien

01	Assemblée législative du Yukon	0
24	Bureau des élections	0
23	Bureau de l'ombudsman	0
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	0
02	Bureau du Conseil exécutif	0
51	Services aux collectivités	0
07	Développement économique	0
03	Éducation	0
53	Énergie, Mines et Ressources	0
52	Environnement	0
12	Finances	0
27	Direction des services en français	0
15	Santé et Affaires sociales	25 000
55	Voirie et Travaux publics	0
08	Justice	0
10	Commission de la fonction publique	0
54	Tourisme et Culture	0
11	Direction de la condition féminine et de l'équité des genres	0
22	Société de développement du Yukon	0
18	Société d'habitation du Yukon	0
19	Société des alcools du Yukon	0
20	Capital emprunté et amortissement du capital emprunté	0
Total partiel : fonctionnement et entretien		25 000

Sommes autorisées
par mandat spécial
\$ (en milliers de dollars)

Crédits votés relatifs au capital

01	Assemblée législative du Yukon	0
24	Bureau des élections	0
23	Bureau de l'ombudsman	0
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	0
02	Bureau du Conseil exécutif	0
51	Services aux collectivités	0
07	Développement économique	0
03	Éducation	0
53	Énergie, Mines et Ressources	0
52	Environnement	0
12	Finances	0
27	Direction des services en français	0
15	Santé et Affaires sociales	0
55	Voirie et Travaux publics	40 922
08	Justice	0
10	Commission de la fonction publique	0
54	Tourisme et Culture	0
11	Direction de la condition féminine et de l'équité des genres	0
22	Société de développement du Yukon	0
18	Société d'habitation du Yukon	0
	Total partiel : capital	40 922
	TOTAL DES SOMMES REQUISES	65 922

